**Институт мировой литературы**

**им. А. М. Горького РАН**

**К 125-летию со дня рождения В.В.Маяковского**

**Международный**

**КРУГЛЫЙ СТОЛ**



**Творчество Маяковского**

**в зарубежном мире:**

**проблемы рецепции,**

**перевода, изучения**

Москва

20 сентября 2018 г.

**20 сентября 2018 года**

**Четверг**

**Каминный зал**

**ИМЛИ РАН**

09.30 – 10.00 Регистрация участников круглого стола

10.00 – 10.30 Открытие круглого стола

10.30 – 12.15 Утреннее заседание

12.15 – 12.30 **Кофе-брейк**

12.30 – 14.00 Продолжение утреннего заседания

14.00 – 15.00 **Перерыв**

15.00 – 16.45 Дневное заседание

16.45 – 17.00 **Кофе-брейк**

17.00 – 18.45 Продолжение дневного заседания

Общая дискуссия и подведение итогов

**Регламент выступлений**

Длительность пленарного доклада – 15 минут

Устный доклад – 5-7 минут

**Каминный зал**

**ИМЛИ РАН**

**10.00 – 10.30**

Открытие Круглого стола

**Вадим Владимирович Полонский (**директор ИМЛИ РАН, дфн, профессор РАН, председатель Программного комитета Международного круглого стола)

**Наталья Васильевна Корниенко (**заведующая Отделом новейшей русской литературы и литературы русского зарубежья ИМЛИ РАН, чл.-корр. РАН, дфн, заместитель председателя Программного комитета

Международного круглого стола)

**Александр Миронович Ушаков** (ведущий научный сотрудникИМЛИ РАН,руководитель группы по подготовкеПолного собрания произведений В.В.Маяковского, кфн, доцент)

**10.30 – 12.15**

Утреннее заседание

*Заседание ведут* *Елена Дмитриевна Гальцова и Бенгт Янгфельдт*

**Вера Николаевна** **Терехина** *(Москва, ИМЛИ РАН)*

Творчество Маяковского в зарубежных исследованиях

**Кэтрин Лахти *(****США, Тринити-колледж****)***

Маяковский в англоязычных переводах

**Режис Гейро** *(Франция, Университет имени Блеза Паскаля)*

Сравнительный анализ переводов Маяковского

на французский язык

**Наталья Шром** *(Латвия, Латвийский университет)*

Рецепция личности и творчества В.Маяковского

в латышской критике и художественной литературе 1920-1930-х годов

**Валентина Егоровна Головчинер** *(Томск,*

*Томский государственный педагогический университет***)**

”Юбилейное” и “Во весь голос”

в логике одного лирического сюжета В.Маяковского 1920-х годов

**Мауриция Калузио** *(Италия,*

*Миланский Католический университет Святого Сердца)*

Владимир Маяковский и итальянская поэзия ХХ века

СТЕНДОВЫЕ ДОКЛАДЫ

**Анатолий Васильевич** **Валюженич** *(Казахстан,*

*независимый исследователь)*

В поисках первоисточника слов Сталина

**Томаш Гланц** *(Швейцария, Цюрихский университет)*

Судьба наследия Маяковского в Чехословакии

**Бруно Гомиде** *(Бразилия, Университет Сан-Пауло)*

Маяковский в работах бразильских славистов

**Кофе-брейк**

**12.15 – 12.30**

**Каминный зал**

**ИМЛИ РАН**

**12.30– 14.00**

*Заседание ведут Алексей Иванович Чагин и Ван Цзунху*

**Ван Цзунху** *(Китай, Столичный педагогический университет)*

Рецепция Маяковского в Китае

**Татьяна Евгеньевна** **Барышникова** *(Латвия, Латвийский университет*)

Владимир Маяковский на страницах рижской газеты "Сегодня"

**Елена Викторовна Тырышкина** (*Новосибирск,*

*Новосибирский государственный педагогический университет)*

"Убийство музыкой": труба и рояль (В. Маяковский/Б. Поплавский)

**Елена Дмитриевна** **Гальцова** *(Москва, ИМЛИ РАН)*

Владимир Маяковский и Тристан Тцара

**Орнелла Дискаччати** *(Италия, Университет Тушии)*

Смерть поэта как литературный факт культуры XX века.

Платонов читает Маяковского

**Летиция Мей** *(Бразилия, Университет Сан-Пауло***)**

Место жанра поэмы в творчестве Маяковского

и перевод произведений этого жанра

с русского на бразильский вариант португальского языка

**Перерыв**

**14.00 – 15.00**

**Каминный зал**

**ИМЛИ РАН**

**15.00 – 16.45**

ДНЕВНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Заседание ведут* *Мауриция Калузио и Павел Федорович Успенский*

**Габриэлла Импости** *(Италия, Университет Болоньи*)

Маяковский и Хлебников: две поэмы о войне

**Бенгт Янгфельдт** *(Швеция, Стокгольмский университет)*

Об одном ключевом источнике поэмы «Про это»

**Павел Федорович** **Успенский** *(Москва, НИУ ВШЭ)*

**Артём Шеля** *(Эстония, Тартуский университет*)

Метафоры Маяковского

**Арлете Кавальери** *(Бразилия, Университет Сан-Пауло)*

Театр Маяковского и синтез искусств:

театр революции или революция театра?

**Евгения Юрьевна** **Иньшакова** *(Москва, ГММ)*

**Екатерина Александровна** **Снегирева** *(Москва, ГММ)*

Экспорт советской сатиры: постановки пьес В.В. Маяковского

в странах «социалистического лагеря»

**Анастасия Ведель** (*Латвия,* *Латвийский университет)*

Владимир Маяковский на сцене

Рижского театра русской драмы (1957, 1971)

СТЕНДОВЫЕ ДОКЛАДЫ

**Полина Алексеевна Ворон** *(Москва, ИМЛИ РАН)*

Зарубежные исследования поэтики Ильи Зданевича

***Алексей Павлович Зименков*** *(Москва, ИМЛИ РАН)*

Рифма Маяковского и рифма Есенина

**Екатерина Сергеевна Хило** *(Томск,*

*Национальный исследовательский Томский государственный университет)*

Рецепция творчества В.В.Маяковского в Германии: библиография

**Валерий Сергеевич Отяковский** (*Санкт-Петербург,*

*Санкт-Петербургский государственный университет)*

**Об изданиях Маяковского на эсперанто**

**Кофе-брейк**

**16.45 – 17.00**

**Каминный зал**

**ИМЛИ РАН**

**17.00 – 18.45**

*Заседание ведут* *Вера Николаевна Терёхина и Наталья Шром*

**Рената Куммер *(Швейцария, Цюрихский университет)***

«Окна РОСТА» Маяковского

как исследовательский объект

**Лоранс Фулон *(****Франция, независимый исследователь)*

Перевод и рецепция очерков «Мое открытие Америки»

**Заруи Геворковна** **Айрян** *(Армения,*

*Институт литературы имени М.Абегяна)*

Поэзия Владимира Маяковского

в переводческом наследии армянских поэтов

**Василики Ставропулу** *(Греция-Россия, независимый исследователь)*

Маяковский в Греции: переводы и публикации

**Юлия Черемных** *(Испания, Университет Гранады)*

Проблемы перевода и интерпретации

футуристических манифестов

**Сергей Евгеньевич Бирюков** *(Германия,*

*Галле-Виттенбергский университет имени Мартина Лютера*)

«Из бархата голоса моего»

(Как читать авангардные тексты)

**Общая дискуссия и подведение итогов**

**Институт мировой литературы им. А.М. Горького**

*Адрес: ул.Поварская, д.25 а (станция метро «Баррикадная»)*

**Контактные телефоны**

8 (495) 690-50-30; 8 (495) 690-53-08 (ИМЛИ РАН)